

**Zmluva o spolupráci č. 19/2013**  
**uzatvorená podľa ust. § 269 odsek 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník**  
**v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Zmluva“)**

medzi zmluvnými stranami

**Vajnorská podporná spoločnosť, spol. s r.o.**

so sídlom Roľnícka 109, 831 07 Bratislava

IČO: 36 772 054

IČ DPH: 202 23 73375

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sro, Vložka číslo: 45753/B

bankové spojenie: Tatra banka, č.ú.: 2623044287/1100

konajúca prostredníctvom:

Ing. Mário Schwab, na základe splnomocnenia

(ďalej ako „VPS“)

a

**All IN Agency s.r.o.,**

Sídlo: Poľnohospodárska 32, Bratislava, 821 07

IČO: 44752 121

IČ DPH: SK2022820899

Zapísaná: v obchodnom registri vedenom na Okresnom súde v Bratislave I, oddiel: Sro , vložka 58254/B

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2625156223 / 1100

konajúca prostredníctvom:

Ing. František Kubala, konateľ s.r.o.

(ďalej ako „ Zmluvná strana „)

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

Predmetom Zmluvy je:

- a) finančná podpora technickej a organizačnej realizácie podujatia „3x3 StreetBasket tour final - VAJNORY 2013“, ktoré sa uskutoční dňa 22.júna 2013.
- b) spolupráca zmluvných strán pri prezentácii „VPS“ ako partnera podujatia, ako aj ostatných miestnych partnerov participujúcich na podujatí
- c) spolupráca zmluvných strán pri propagácii, realizácii a organizačnom zabezpečení podujatia „Streetball tour - VAJNORY 2013“

## **Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán**

### 1. „VPS“ sa zaväzuje :

- a) poskytnúť Zmluvnej strane finančnú podporu na technické a organizačné zabezpečenie podujatia a to za podmienok dohodnutých Zmluvou,
- b) poskytnúť Zmluvnej strane súčinnosť potrebnú pre splnenie záväzkov Zmluvnej strany voči „VPS“ podľa článku II bod 2 Zmluvy.
- c) zabezpečiť organizačne nasledovné činnosti:
  - technickú podporu (4 technický pracovníci k dispozícii deň pred podujatím i v deň podujatia
  - prípravu areálu a upovedomenie dotknutých miestnych inštitúcií i občanov o konaní podujatia
  - distribúciu plagátov, letákov v miestnej časti
  - propagáciu podujatia v miestnych médiách formou miestneho rozhlasu, PR článkov, letákov, web stránky mesiac pred podujatím i následne v týždni po podujatí so zameraním na priebeh a výsledky podujatia
  - zabezpečiť prenájom areálu Alviano a príslušných šatní, skladovacích priestorov, priestorom pre administratívu
  - zabezpečiť prívod a rozvod elektrickej energie
  - zabezpečiť catering pre účinkujúcich a partnerov, VIP priestory pre after party podujatia

### 2. Zmluvná strana sa zaväzuje :

- a) prezentovať logo „VPS“ ako partnera a spoluorganizátora podujatia „3x3 StreetBasket tour final - VAJNORY 2013“
- b) prezentovať logo „VPS“ ako aj logá ostatných miestnych partnerov ako partnerov podujatia podľa prediskutovaného a dohodnutého mediaplánu
- c) prezentovať logo „VPS“ ako aj logá ostatných miestnych partnerov ako partnerov podujatia vo všetkých tlačových materiáloch, ktoré budú súčasťou podujatia,
- d) prezentovať logo „VPS“ ako aj logá ostatných miestnych partnerov ako partnerov podujatia na plagátoch. Odsúhlasiť umiestnenie a grafický vizuál loga „VPS“ ako aj lôg ostatných miestnych partnerov e-mailom pred uverejnením plagátov ,
- e) vo všetkých iných informačných materiáloch a v komunikácii s tretími osobami alebo médiami, propagovať „VPS“ i ostatných miestnych partnerov ako partnerov podujatia
- f) prezentovať „VPS“ i ostatných miestnych partnerov ako partnerov podujatia na vlastnej webovej stránke [www.basketland.sk](http://www.basketland.sk) s prepojením na webstránky partnerov
  - interaktívneho loga sponzora umiestneného na stránke, [www.basketland.sk](http://www.basketland.sk) od 1.6. do 30.12. 2013 v podstránke Partneri – v sekcii Partneri
  - interaktívneho loga sponzora umiestneného na stránke, [www.basketland.sk](http://www.basketland.sk) od 1.6. do 30.12. 2013 v podstránke Partneri – Streetball tour / Partneri
  - interaktívneho loga sponzora umiestneného na stránke, [www.basketland.sk](http://www.basketland.sk) od 1.6.2013 do 30.12. 2013 na hlavnej stránke v rotačnom systéme pod lištou
- g) nemeniť navrhnuté grafické a iné prvky v materiáloch dodaných a používaných „VPS“ i ostatných miestnych partnerov
- h) zabezpečiť odovzdanie propagačných materiálov pri registrácii účastníkov.
- i) zabezpečiť distribúciu a rozdávanie propagačných materiálov pre všetky kategórie
- j) vopred oznámiť „VPS“ akékoľvek zmeny v organizácii podujatia, priebežne informovať „VPS“ o aktuálnom stave projektu,
- k) organizačne zabezpečiť

## **Článok V. Riešenie sporov**

1. Ak vzniknú medzi Zmluvnými stranami spory v otázkach uvedených v Zmluve alebo súvisiacich s ňou, prijmú zmluvné strany najprv opatrenia na ich riešenie vzájomným rokovaním.
2. V prípade sporu si zmluvné strany navzájom písomne oznámia svoje stanovisko k danému sporu a akékoľvek riešenie, ktoré považujú za prijateľné.
3. Ak sa urovanie sporu nedosiahne v priebehu 120 dní od pokusu o mimosúdne urovanie sporu, môže sa každá zmluvná strana obrátiť na príslušný súd.

## **Článok VI. Doba trvania Zmluvy a odstúpenie od nej**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva vznikla a nadobudla účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že podstatným porušením Zmluvy sa pre účely Zmluvy rozumie porušenie povinností uložené zmluvným stranám podľa Článku II a Článku III bod 2 a 3 Zmluvy.
3. „VPS“ je oprávnená od Zmluvy odstúpiť alebo môže požadovať od Zmluvnej strany vrátenie alikvotnej časti poskytnutých peňažných prostriedkov (najmä za nezrealizované alebo riadne nepreukázané plnenia) a to ak Zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje zmluvné povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, predovšetkým ak Zmluvná strana „VPS“ nepreukáže použitie peňažných prostriedkov v lehote podľa Článku III bod 3 Zmluvy.
4. Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy, ak „VPS“ nesplní svoju zmluvnú povinnosť uvedenú v Článku II a Článku III bod 1 Zmluvy ani v lehote 30 dní po predchádzajúcom písomnom upozornení Zmluvnej strany na omeškanie platby. Ak „VPS“ poruší svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú Zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa rozumejú okolnosti vylučujúce zodpovednosť v zmysle § 374 Obchodného zákonníka.
5. Zmluvná strana je povinná v prípade, že dôjde k odstúpeniu od Zmluvy vrátiť „VPS“ alikvotnú čiastku peňažných prostriedkov (najmä za nere realizované alebo riadne nepreukázané plnenia) v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy. Ak Zmluvná strana v tejto lehote tieto peňažné prostriedky „VPS“ nevráti, je „VPS“ oprávnená požadovať úrok z omeškania vo výške 0,5% za každý deň omeškania odo dňa omeškania až do zaplatenia, a to aj formou vystavenia faktúry. Tento bod Zmluvy zostáva v platnosti aj po ukončení Zmluvy.
6. Zmluvu je možné kedykoľvek ukončiť vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.

- ľudské zdroje na podujatie ( rozhodcov, organizačných pracovníkov, pomocných rozhodcov, asistentov, web administrátora, fotografa, PR novinára, speakerov, zdravotníkov)
- kultúrny program ( DJs, stret art – tanečníci, hudba, free-style, )
- materiál na Streetballové podujatie podľa rozpočtu ( lopty, rozlišovačky, koše, stany, tričká, bulletin, pitný režim, označenie ihrísk)
- ceny pre účastníkov ( sošky, diplomy, športové ceny, upomienkové predmety)
- propagáciu podujatia ( plagáty, letáky – tlač, distribúcia, Ballers.sk, Basketland.sk, EBasket.sk, )
- prenájom hudobnej techniky
- zabezpečenie DJ
- ostatné produkčné a administratívne zabezpečenie, podľa priloženého komplexného rozpočtu podujatia, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy

- l) v termíne podujatia Zmluvná strana neuzatvorí dohodu s rovnakým alebo podobným plnením s iným subjektom
- m) vopred oznámiť „VPS“, ak zmluvná strana nemôže realizovať svoj záväzok vo forme a rozsahu Zmluvy.

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že MČ Vajnory poskytne Zmluvnej strane na základe zmluvy peňažné prostriedky vo výške **2500,- eur bez DPH** (3.000,- EUR s DPH) bezhotovostným prevodom na účet Zmluvnej strany do 10 dní od podpísania zmluvy zmluvnými stranami účelovo viazané na zabezpečenie spomínaných činností podľa čl.II., b. 2. a priloženého rozpočtu na základe doručenej faktúry Zmluvnou stranou.
2. „VPS“ je oprávnená vykonať kontrolu či boli poskytnuté peňažné prostriedky použité Zmluvnou stranou v súlade s Článkom II bod 2 Zmluvy. Zmluvná strana sa zaväzuje poskytnúť „VPS“ pri kontrole potrebnú súčinnosť.
3. Zmluvná strana sa zaväzuje predložiť „VPS“ dokumentáciu o zrealizovaných aktivitách a plnení Zmluvy, ktorá bude preukazovať použitie poskytnutých peňažných prostriedkov podľa Článku II Zmluvy, a to najneskôr do termínu: **31.07.2013.**

### **Článok IV. Utajenie**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sú obsahom Zmluvy, akokoľvek so Zmluvou súvisia alebo, o ktorých sa dozvedeli o druhej zmluvnej strane pri plnení záväzkov podľa Zmluvy. Táto povinnosť trvá pre obidve zmluvné strany i po skončení zmluvného vzťahu založeného
2. Zmluvná strana berie na vedomie, že VPS je v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinný zverejňovať informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom mestskej časti. Na základe tejto skutočnosti zmluvná strana výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom rozsahu resp. so zverejnením informácie o uzavretí zmluvy na webovej stránke Mestskej časti Bratislava - Vajnory a so spracovaním všetkých osobných údajov v nej obsiahnutých. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia. Po zverejnení tejto zmluvy vyššie uvedený súhlas nemožno odvolať



## Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Akákoľvek zmena tejto Zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán formou číslovaných dodatkov k Zmluve.
2. Osoby, ktoré podpisujú Zmluvu prehlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany a zaväzovať zmluvnú stranu svojím podpisom.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy neupravené Zmluvou sa spravujú Obchodným zákonníkom.
4. Odstúpenie od Zmluvy doručujú zmluvné strany formou doporučenej zásielky na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví Zmluvy.
5. Všetky písomnosti sa považujú za doručené aj v prípade neprevzatia zásielky odoslanej poštou zmluvnou stranou na adresu sídla druhej zmluvnej strany alebo na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Doručovanie medzi zmluvnými stranami sa spravuje ustanoveniami v zmysle § 45 a nasl. zákona č. 99/1963 Občianskeho súdneho poriadku z znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, 2 pre „VPS“ a 2 pre Zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, dňa 15.05.2013

V Bratislave, dňa 15.05.2013

Vajnorská podporná spoločnosť

All IN Agency s.r.o.

Vajnorská podporná spoločnosť, s.r.o.  
Rofnicka 109  
831 07 Bratislava  
IČO: 36 772 054  
623044287/1100  
-1-

All IN Agency s.r.o.  
Poľnohospodárska 32  
821 07 Bratislava  
IČO: 44 752 121

.....  
Ing. Mário Schwab

.....  
Ing. František Kubala

## Príloha č. 1 Komplexný rozpočet - regionálne podujatie

Nákladové položky 3X3 StreetBasket Tour 2013	Počet osôb, ks.	Jednotka	Počet jednotiek	Jednot. Cena	Suma (EUR)	Forma podpory
						Finančná / Produktová
<b>Priame náklady</b>						
<b>1. Ľudské zdroje</b>					<b>2500</b>	
1.1 - rozhodcovia	12	Podujatie	1	40,0	480	F
1.2 - manager podujatia	2	Podujatie	1	100,0	200	F,P
1.3 - hl. rozhodca - súťaž	1	Podujatie	2	80,0	160	F
1.4 - asistenti, zber výsledkov, nástenka, info pre rozhodcov	4	Podujatie	1	20,0	80	F
1.5 - techn. Support - brigádnicí (výstavba ihrísk, koše, čiary)	5	Dni	2	20,0	200	F,P
1.6 - web administrátor - streetball	1	Podujatie	2	70,0	140	F
1.7 - fotograf	1	Podujatie	2	70,0	140	F
1.8 - PR asistent /tvorba rozhovorov, článkov, PR výstupov/	1	Podujatie	2	50,0	100	F
1.9 - speaker	2	Podujatie	1	100,0	200	F
1.10 - SBS	2	Podujatie	1	100,0	200	F
1.11 - zdravotníci	2	Podujatie	1	100,0	200	F
1.12 - delegáti pre medzinárodné teamy	0	Podujatie	2	20,0	0	F
1.13 - kameraman	2	Podujatie	2	100,0	400	F
<b>2. Kulturný program</b>					<b>2000</b>	
2.1. DJs	2	Podujatie	1	200,0	400	F
2.2 Street artisti /tanec, Hip-hop, bike exhibition,.../	4	Podujatie	1	350,0	1400	F
2.3 Program pre najmenších /detské súťaže/	5	Podujatie	1	40,0	200	F,P
<b>3. Materiálno-technické zabezpečenie podujatia</b>					<b>6500</b>	
3.1 Basketbalové lopty	1	ks	20	30,0	600	P
3.2 Basketbalové rozlišovačky	1	ks	40	15,0	600	P
3.3 Streetbalové koše	1	ks	8	100,0	800	P
3.4 Ukazovatele scóre	1	ks	8	50,0	400	P
3.5 Tričká /každý účastník/	1	ks	500	5,0	2500	F,P
3.6 Bullerin /každý team/	1	ks	200	0,3	50	P
3.7 Pitný režim /minerálky /každý účastník/	1	ks	500	0,5	250	P
3.8 Prenosné tribúny	1	ks	2	150,0	300	P
3.9 Prenosné ihriská - Sport Court - Power Game	1	ks	4	100,0	400	P
3.10 Stany - organizátori, zdravotníci, hudba, rozhodcovia	1	ks	2	100,0	200	P
3.11 Príprava, rozloženie a zloženie ihrísk, košov, tribún	1	ks	2	200,0	400	P
<b>4. Ceny</b>					<b>3203</b>	
4.1 Ocenenie pre víťazné družstvá - sošky	7	Kateg.	3	20,0	420	F
4.2 Ocenenie pre družstvá - diplomy		ks	100	0,5	50	F,P
4.3 Ocenenie pre družstvá - športové ceny	7	Kateg.	10	20,0	1400	F,P
4.4 Ocenenie pre hráčov - upomienkové predmety - náramok, klúčenka		ks	500	2	1000	F,P
4.5 Price money - regionalny turnaj		ks	1	333	333	F
<b>5. Propagácia</b>					<b>4000</b>	
5.1 tlačoviny		ks	1000	0,5	500	F,P
5.2 grafický návrh plagátov, inzercií, tričiek, diplomov, bulletinov		ks	1	300,0	300	F,P
5.3 TV spot	0	ks	1	400,0	400	F,P
5.4 výleповé plochy		ks	1	500,0	500	F,P
5.5 rozhlasový spot		ks	1	400,0	400	F,P
5.6 video klip z podujatia		ks	1	400,0	400	F,P
5.7 Webové mediálne kampane	3	ks	1	500,0	1500	F,P
<b>6. Prenájom</b>					<b>2000</b>	
6.1 Policajné zábrany		Ks	40	10,0	400	P

6.2 Hudobnej techniky		Ks	1	500,0	500	F,P
6.3 Sociálne zariadenia	1	ks	4	100,0	400	F,P
6.4 Stany VIP	2	ks	1	250,0	500	F,P
6.5 Sedenie - pivné sety	1	Set	20	10,0	200	F,P
<b>7. Cestovné, ubytovanie, stravovanie</b>					<b>2000</b>	
7.1. Nákladná doprava (koše, ihriská, chladničky, tribúny,...)	2	km	700	1,0	1400	F,P
7.2. Osobná doprava /organizátori, rozhodcovia, medzin, účastníci/	4	km	500	0,1	200	F,P
7.3. Ubytovanie /organizátori, rozhodcovia/	20	Noc	1	10,0	200	F,P
7.4. Ubytovanie /medzinárodné delegácie/	0	Noc	2	10,0	0	F,P
7.5. Stravovanie /organizátori, rozhodcovia/	20	Penzia	1	10,0	200	F,P
7.6. Stravovanie /medzinárodné delegácie/	0	Penzia	2	10,0	0	F,P
<b>8. Ostatné zabezpečenie</b>					<b>550</b>	
8.1. Administratívny materiál		Na podujatie	1	200,0	200	F,P
8.2. Produkcia, telefón, administratíva		Na podujatie	1	200,0	200	F
8.3. WEB - spracovanie, reklamné miesta, databázy		Na podujatie	1	100,0	150	F
<b>9. Celkové oprávnené priame náklady (1. až 8..)</b>					<b>22754</b>	